



Pressemitteilung, November 2013

*Bereiche: Wirtschaft und Arbeitsmarkt, Unternehmen, Frankreich, Messe*

## **VERLEIHUNG DES ERSTEN GROSSEN PREISES DER DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN PERSONALGEWINNUNG**

*Der Große Preis der deutsch-französischen Personalgewinnung, der die besten Projekte im Bereich der deutsch-französischen Personalgewinnung sowie die interessantesten beruflichen Einzel- Werdegänge auszeichnet, wurde am 24. Oktober in Köln zum ersten Mal verliehen.*

**Der im Rahmen der Jobmesse Connecti organisierte Große Preis hebt die Strategien der Unternehmen im Bereich der deutsch-französischen Personalgewinnung sowie deutsch-französische Karrieren hervor.**

Die deutschen und französischen Arbeitsmärkte sind eng miteinander verbunden: Mehr als 3000 deutsche Unternehmen sind in Frankreich niedergelassen und ebenso viele französische Unternehmen in Deutschland. Wie integrieren Unternehmen und Bewerber eine deutsch-französische Strategie, bei Unternehmen in ihren Einstellungsabläufen und bei der Integration der Mitarbeiter, bei Bewerbern in ihren Bewerbungen, ihrer Ausbildung und ihrem beruflichen Werdegang?

Der Große Preis wurde zum ersten Mal von den Veranstaltern der deutsch-französischen und europäischen Jobmesse Connecti, [la Villafrance](#) und Connexion-Emploi organisiert, mit dem Ziel, Initiativen von deutschen und französischen Unternehmen im Bereich der Personalgewinnung und Begleitung ihrer deutsch-französischen Teams auszuzeichnen. Der Große Preis wird dazu an Bewerber verliehen, die ein besonderer beruflicher Werdegang auszeichnet.

### **10 Unternehmen wurden von einer hochkarätigen Jury nominiert**

10 Unternehmen, die für den Großen Preis kandidiert haben, wurden von einer Jury aus deutschen und französischen Persönlichkeiten ausgewählt (französische Botschaft in Berlin, Abgeordneter der Assemblée Nationale in Paris, Ubifrance, Bundesagentur für Arbeit, Mitglied der französischen Außenhandelsräte NRW, usw.). Diese Unternehmen sind: ALCIMED GMBH, BENNES JPM, B2P COMMUNICATIONS CONSULTING GMBH, CARBOX MOBILITY SERVICES GMBH, FROMI, INITIO GERMANY GMBH, KING TONY EUROPE, PRONIC, SOLISYSTEME und WIRTSCHAFTS- UND HANDELSAGENTUR DEUTSCHLAND BRETAGNE GMBH.

Diese 10 Unternehmen, fast alle kleine und mittlere Unternehmen, die in Frankreich und in Deutschland ansässig sind, erleben einen starken Zuwachs und geben eine besondere Acht auf die Einstellung von zweisprachigen Teams, sowie auf die Integration, Begleitung und Weiterbildung ihrer deutsch-französischen Mitarbeiter. Sie unterstützen aktiv die berufliche Mobilität ihrer Mitarbeiter zwischen Deutschland und Frankreich.



## **Vier Unternehmen und vier Bewerberinnen haben den Großen Preis am 24. Oktober in Köln erhalten.**

Von den 10 vorausgewählten Unternehmen haben 4 Unternehmen, die Rekrutierungsprojekte, ein positives Mitarbeiter-Management und ein starkes lokales Engagement zeigen, den Großen Preis der deutsch-französischen Personalgewinnung während eines von der Industrie- und Handelskammer zu Köln veranstalteten feierlichen deutsch-französischen Abends erhalten.

Diese Unternehmen sind: CARBOX MOBILITY SERVICES GMBH, INITIO GERMANY GMBH, PRONIC ET WIRTSCHAFT UND HANDELSAGENTUR DEUTSCHLAND BRETAGNE GMBH. Sie erhalten unter anderem einen kostenlosen Stand auf der nächsten deutsch-französischen Jobmesse Connecti 2014.

Der Große Preis erkennt die unterschiedlichsten Strategien dieser kleinen Unternehmen, um sich auf dem deutschen Markt anzusiedeln, an: eine lokale und ältere Präsenz für die *WIRTSCHAFT- UND HANDELSAGENTUR DEUTSCHLAND BRETAGNE*, eine neue Präsenz für CARBOX und INITIO, die erst 2013 ein Büro in Deutschland eröffnet haben, und sogar einen direkten Vertrieb aus Frankreich mit zweisprachigen Teams für PRONIC. Laut Alexandre Walter, Manager des Finanz-Beratungsunternehmens INITIO, bestätige die Gewinnung des Großen Preis „die Relevanz (ihrer) Strategie, um sich auf ausländischen Märkten anzusiedeln und die Mobilität (ihres) Teams zwischen (ihren) europäischen Filialen zu fördern“.

Vier Bewerberinnen haben den Großen Preis zudem in folgenden Kategorien erhalten: Géraldine Desmarchelier mit dem Preis « Bester Dienstleister », Ludivine Thomas mit dem « Prix Féminin », Tale Wenholz mit dem Preis „Ausbildung“ und Marie-Sophie Emrich mit dem Preis „Beste Bewerbung“. Dank der Unterstützung der THALYS haben die vier Gewinnerinnen eine Reise für zwei Personen nach Paris gewonnen.

## **Kleine und mittlere Unternehmen stehen im Mittelpunkt der Annäherung des deutschen und französischen Arbeitsmarktes.**

"TI BREIZH - HAUS DER BRETAGNE", das unter den vier ausgezeichneten Unternehmen ist, ist „tief überzeugt, dass die europäische und vor allem die deutsch-französische Integration über eine geförderte Mobilität auf dem Arbeitsmarkt vorangetrieben wird“ und unternimmt alles „um diese zu fördern und die Mittel und Impulse an motivierte Franzosen und Französischen zu geben, oft in (ihrem) Fall aus einem niedrigeren Ausbildungsgrad, eine berufliche Erfahrung in Deutschland zu gewinnen, und für viele gleichzeitig Vertrauen in ihre Zukunft zu gewinnen“.

Hervé Kerourédan, Geschäftsführer der Firma, betont, dass « die KMU, mehr als die Konzerne, eine Unterstützung und einen einfachen gesetzlichen Rahmen brauchen, um eine vereinfachte deutsch-französische Personalgewinnung voranzutreiben“.



### **KONTEXT**

Der Große Preis der deutsch-französischen Personalgewinnung wurde 2013 von den Veranstaltern der deutsch-französischen und europäischen Jobmesse CONNECTI zum ersten Mal organisiert. Die Jobmesse Connecti findet zweimal im Jahr statt. 2013 hat sie in Paris und in Köln mehr als 2000 zwei- und mehrsprachige Bewerber und mehr als 100 Unternehmen, KMU und Konzerne aus Deutschland, Frankreich, Benelux- und europäischen Ländern, vereint.

**Mehr Informationen unter: [www.connecti.de](http://www.connecti.de) und [www.connecti.de/grosser-preis-tagung](http://www.connecti.de/grosser-preis-tagung)  
Schauen Sie alle Fotos der Preisverleihung und der Jobmessen [HIER](#) an.**

#### **Kontakt: Chloé NICINSKI**

LE DOM GmbH / La Villafrance, Worringer Str. 30, D-50668 Köln, Deutschland

Tel.: +49 (0)221 / 13 97 537-55, Fax: +49 (0)221 /13 97 537-99, Email : [c.nicinski@le-dom.de](mailto:c.nicinski@le-dom.de)

  
**GRAND PRIX**  
du recrutement franco-allemand  
der deutsch-französischen Personalgewinnung

**FOTOS GALERIE**

